ÍNDICE ALFABÉTICO

A

/a/, 36, 43, 170
/a/, frecuencia, 42, 62
/ä/, 36
/ä/, morfofonémica, 40
abajo, 101, 114-115
abreviaciones, 73, 92
absoluto, 280-281, 283, 288, 298. 301, 319
abstracto, 193
acción, circular, 116
acción y distancia, 116
acento 11, 22, 38, 40, 43, 44, 65
actor, 212, 265
/achuña/, 140
/achuyaña/, 140
adelantador, 111
adentro, 104, 114-115
admonición, 154
advertencia, 275
afirmativo 280-281, 283
africación, 29
afuera, 99, 114, 115
agente, 108, 190, 212, 221, 222
agente, co-agente, 222
agentivo, 196, 221, 224
agregador, 274, 285, 288
agrupador, 228-229
/aka/, 183-185, 198, 202, 247, 260
/akha/, 184, 199
/ala–/, 190
/alaña/, 99, 102, 116, 122, 190
/alaya/, 179
alargamiento, vocálico, 39-41, 238
Albó, Xavier, 13
alcanzador, 228-230
alejador, 104, 105
alfabeto, fonémico, 8, 10, 28, 58
alimento, 141
alófonos, 25
alófonos, consonánticos, + 29-35
alófonos, vocálicos, + 36-39
alomorfo, 151, 260, 287, 293
alomorfo, cero, 68, 235, 281, 292
alomorfo irregular, 177
alomorfo, fonológicamente condicionado, + 68-70
alomorfo, morfológicamente condicionado + 70-71
alomorfo, sintácticamente condicionado, + 71-73
alternativo, 286,309,313
/alliña/, 102, 122
ambigüedad, 168, 216, 223, 228, 252, 259, 276

NOTAS

Este índice fue preparado por M. J. Hardman, Directora del Proyecto de Materiales de la Lengua Aymara de la Universidad de Florida con la ayuda de las siguientes personas del Proyecto: Yolanda López, James McKay, Ronald Kephart, Mónica Lowder, Dale Stratford, Tracy Sumner, Golda Portilla y Mary Ellen Warren. Fue revisado para su publicación por Lucy Therina Briggs. (Si hubiese algún error agradeceremos al amable lector hacérnolos saber. ILCA, Casilla 2681, La Paz - Bolivia.)

Un + antepuesto a una página indica un enfoque especial del tema

El alargamiento vocálico está considerado como dos incidencias de la misma vocal, para los fines del ordenamiento alfabético. Sin embargo hay una sección especial al final del Índice para los sufijos que empiezan con alargamiento vocálico, simbolizado por dos puntos (:).

/ampi/, 82
/–ana/, 146
/*anaña/, 96, 100-104, 107, 118, 122
/anataña/,106, 122
/anchhita/, 180
animal,172, 177
animal, antropomorfizado, 182
animal, de carga 217
/anqa/, 174
/antisasa/, 82
aorista, 143
/apaña/, 98-105, 107-111, 116-118, 192, 140
aprensión, 277
aproximador 109, 116
Arequipa, 3
Arica, 3
/arkaña/,102, 115, 123
/arkuña/, 107, 123
/aruña/, 99
arriba, 99, 102, 103, 115
asombro, 315
aspecto,112, 119, 120, 139
aspiración, 22, 29
aspiración, de morfofonémica, 69-70
aspiración, frecuencia, 42, 62
atención, 106
atenuador, 280, 284, 288
atenuar, 284, 286, 310, 317
/atiña/, 102, 123
autocitativo, 315
auxiliar, verbal, 141, 315
/awisaña/, 103, 123
/aya/, morfofonémica, 36
/aya/, reducción, + 40
/aytina/, 96, 123
/aywiña/, 102-103, 105, 123

B

beneficiario, 109-110, 195-196, 217-221
beneficio,196, 316
Bertonio, Ludovico, 6, 63-64
bilingüe, 51, 63,82,88,168
Bolivia, 3, 7, 14
Boynton, Sylvia, 66
Buechler, Hans, 14
Buenos Aires, 3

C

Calamaya, ver Qalamaya
canónica, forma, 68, 140
cantidad,198, 230
Carangas, 65
Carter, William, 7
Carvajal, Juan, 14
casa, 305
caso, 93, 172, 185, 262
caso, ver también complemento
castellano 4, 8, 36, 51-55, 63, 66, 88, 147, 148, 149, 152, 154, 168, 179, 180, 207
castellano,andino, 17, 23, 108
castellano, préstamos del, 42, 44, 51-55, 82-83, 178-180, 198, 261, 304
castellano, préstamos de, ver también préstamo
catalogador, 285, 311, 312
categorías, gramaticales, 11
catolicismo, 3
causa, 313
causativo + 98, + 108, + 114, 140, 190, 211, 212, 221-223
causativo, humano y no-humano, 19, 140
causativo, de raíz, l9
centros culturales, 14

* Ver página 96

cero, alomorfo de –wa, 235, 281, 292, 295, 304, 316
cero, ver complemento cero
ciertamente, 289
circular,de acción, ll6
cita, 314
citación, forma de, 91
citativo, 160, + 314-315, 321
citativo, ver autocitativo
clases, de forma y función,78
cláusula, principal, 316, 318, 319
cláusula, subordinada, 316, 318
clítica, 88, 174
colocador, 101
color, 251, 263
combinación, de subordinaciones 319-320
combinación, de sufijos, 117, 287, 291
combinación, de temporales,178-179
como, 184-185, 227-228, + 230-233, + 276-278
cómo, 185, 187
compadre, 144, 152
comparativo, 161
Compi, ver Qumpi
complejas, formaciones, 42, 182, 185, 243
complejo, número, 253
complemento, 18, 70, + 72, 81, 86, 87, 88, 93, 95, 110, 139, 140, 141, 142, 150, 154, 159, 168, 172, 185, 190, 196, 201, 210-226, 236, 237, 255, 257, 258, 297, 301, 303-304
complemento, cero, 71, 72-73, 79, 81, 86-87, 95, 140, 141, 192-194, 196, 201, 225, 226, 228, 231, + 233-235, 237, +256, 263, 273, 280, 281, 292, 295, 299, 304
complemento, cero, morfofonémica, 70
complemento/relacional, 86, 172, 201, + 210, 231-232, 235, 253
complemento, ver también objeto
complemento, y derivación, 87, 95, 110, 112
complemento, y tercera persona, 162
completivo, 99, 111-112, 115, 168
componentes, de personas gramaticales, 18
compromiso, 273
compuesto, nominal, 260
compuesto, temporal, 178
compuesto, tiempos verbales, 155
compuesto, tronco nominal, 231, 232
común, nombre, 173
con, 207-208, 210, 222
condicional, 149, 154, 157
condicionamiento, 21, 37, 53, 68-71, 113
conexión, 313
configuración, categoría, 19
conjetural, 149
conjunción, 20, 200
conjuntor, 85, 196, 207-208, 313, 317
conjuntor, oracional, 212, 216
conjuntor, sintáctico, 183, 184
conocido, 286
conocimiento, falta de, 152
conocimiento, indirecto, 143
conocimiento indirecto, tiempos, + 147
conocimiento, no-personal, + 17, 121, 142-148, 150, 156, 161, 163, 308, 314
conocimiento,personal, +l7, 121, 142-146, 160, 163, 280, 314, 321

conocimiento personal, absoluto, 288
conservación, vocálica, 47
consonante, 11, 22, 25, 26, 29-37
consonante continua, 33, 45
consonante, continua sonora, 33, 56
consonante, frecuencias, 42, 62
consonante, fricativas, + 32-33
consonante, grupo geminado, 68-69
consonante, grupo inicial, 49, 51, 65, 141, 169
consonante,grupo inicial, y flexión, 141, 169
consonante, grupos, + 44-48, 65, 113
consonante, grupos morfofonémicos, + 48
consonante, grupos morfofonémicos de tres, 49
consonante, grupos morfofonémicos de cuatro a seis, 49, 65
consonante, grupos radicales, + 44, 47, 50
consonante, influencia en vocales, 37-38
consonante, laterales, 22, + 34
consonante, nasal velar, 34, 65
consonante, oclusivas, 22, + 29-32, 45
consonante, precedente, 113
consonante precedente, y flexión, 141
consonante, semiconsonantes, 22, 36
consonante, semivocales, 22
consonante, sonoras,33, 5O, 65
consonante, sordas, 29
consonante, supresión de /r/, 45
consonante, vibrante, 22, + 35
constituyente, inmediato,71, 250
construcción, + 90, 225, 248, 282, 297, 303, 304, 305
construcción, nominal, 186, 316
contar, 175-176
contestación, 192, 194, 216, 220, 223, 227, 232, 280, 308
contestación, ver también respuesta
contexto, 238, 252, 253, + 312
continuativo, + 111
contracción, 316
contradicción, 146-147
contradictorio, 153
convergencia, 4
conversación, 321
contigüedad, 279, 294
cópula, inexistencia de, 20
Coripata, ver Quripata
cortesía, 16, 106, 161, 170, 221, 284
cortesía, ver descortesía
cortesfa, y tiempo futuro, 144
cosmovisión, l6
Cotari, Daniel, 6
cruzar, 103
cuadripersonal, sistema, l8, 19
cuánto, 185, 187-189
cuarta, persona, ver persona, cuarta
cuatro, distancias, 182-183
cuatro, personas, + 18-19, 87-88, 157, 159, 160, 162, 182, 236
cuatro, pronombres personales, 182
cuento, 160, 182
Cutusuma, ver Kutusuma

CH

/ch/ 30-31
/ch/, frecuencia, 62
/ch/, morfofonémica, 69

/–cha–/, causativo, 19, + 98, 112-113, + 114, 117, 120, 130, 190, 277
/–cha/, interrogativo alternativo, + 286, 309, 312, + 313, 319
/–cha–/,verbalizador, l90
/–ch(a)–/, 277
/–cha:/, 289
/–chi/, 69, + 149-152, 258, 307
/–chi–/, 287
Chile, 3,65
/–chim/, 150, 277, 307
/chinuña/, 100, 107, 124
/chiqa/, 174
/–chix/, 150, 277, 289
Chucuito, ver Chukuytu
Chukuytu, 5
/churaña/, 103, 111, 124
/chuy/, 82

CHH

/chh/, 30-31
/chh/, frecuencia, 42, 62
/chha/, 178, 292

CH'

/ch'/, 30-31
/ch'/, frecuencia, 42, 62
/–ch'a/, 84, 184, 186, 188, + 198
/–ch'uki–/, 106, + 107, 120, 130

D

daño, 196
deber, 149
deberías, 156
decimal, sistema, 175
declaración, 296
declaración, afirmativa, 302
declaración, negativa, 302
deducción, 148
defectivo, verbo, 160
defectivo, verbos principales, 161-162
delante, 143
demostrativo 80, 84, 181, + 182 + 183, 186, 201, 202, 245, 248-249, 250, 251, 252.
demostrativo, derivado, 184
demostrativo, pronombres, 173
demostrativo, raíces, 183
dependencia, 160
derivación, 21, 94, 139, 162, 189-190, 195, 272, 305
derivación, nominal, 79, 80
derivación, sufijo verbal, 9, 11, 12, 79, 80, + 87, + 94, 266
derivación, sufijo verbal, clase I, 81, 94, + 98
derivación, sufijo verbal, clase I y nominales, 234
derivación, sufijo verbal, clase II, + 94, 107
derivación, sufijo verbal, combinación, 114, 117.
derivación, sufijo verbal, comparación, 114
derivacion, sufijo verbal, cuadro, 97
derivación, sufijo verbal, frecuencia, 130
derivación, sufijo verbal, función, 118
derivación, sufijo verbal, índice, 129
derivación, sufijo verbal, morfofonémica, 112
derivación, verbal, ver derivación, sufijo verbal
derivación, y flexión, 139, 140

derivación, y verbalización, 89
derivación, y verbos de llevar, 81
derivación, y verbos defectivos, 161
desafío, 276, 309
desarrollo, 2
descortesía, 2, 15, 200, 283, 310
desde, 210, 214
desiderativo, ver tiempo, desiderativo
desparramador, 105
destinatario, 18
desviador, 104
detrás, 139
dialecto, 64, 65, 82, 160, 169-170, 207, 232, 235, 258, 260, 262, 273
dialecto, diferencias, 2, 12, 14, 230, 256
dialecto evangélico, 6, 14-15
dialecto patrón, 6, 15
dialecto, variación, 11, 25, + 55, 232, 262
dialectología, 9, 56
diálogo, 131-137
diéresis, función, 10
didáctica, material para aymara, 12
difusa, 104
dígitos, 175
diminutivo, 198
diptongo, 41
dirección, 20, 119
direccional, 114, 196, 210
dispersador, 105
distancia, 182
distanciador, 116
distintiva, marcas, flexión, 157
distribución, 198, 202, 228, 273, 279
distribución, de fonemas, 11
divisor, 98
donde, 305
dónde, 185, 187-188
dubitativo, 152
duda, 277, 290
dueño, 203
duplicación, 112
duplicación, ver reduplicación
duración, vocálica, 238

E

Ebbing, Juan Enrique, 6, 24, 37
ecuación, 296
educación, 2
educación, bilingüe, 2, 8, 9
elegancia, al hablar, 16
emoción, negativa, 155
emoción, positiva, 154
emoción, y no-involucrador, 149, 150
en, 210
encajamiento, 12, 71, + 141, 193, 250, + 251, + 252, 280, 305, + 314, 318
encima, 102, 202
énfasis, 273, 306
enfático, 273
enlace, de oraciones, 312-313
entonación, 56, 279
entre, l99, 228
enumeración, 200
enumerador, 176, 203-204
equivalencia, 296
escuelas, 2
esdrújulas, 23
espacio, 19, 139, 297
español, 44
español, ver castellano
esperanza,156
estático, 105
estilo, 21, 71, 253, 258, 294, 299, 310

estrecho, propósito, 161
estructura, gramatical, 294, 302
estructura, marcable, 302-303
estructura, multi-oracional, + 312, 314
estructura, nominal, 316
estructura, subyacente, 320
etnosemántica, categorías, 20
exclamación, 311

F

flexión, 79, + 138, 172, 207, 211, 212-216, 218-219, 221-222, 226 227, 237, 305
fonología, sistema, 11, + 24
forma, clases, 78
Fortún, Julia Elena, 7
fosilización, 44, 184, 187, 189, 262
frase 293, + 303, 315
frase demostrativa, + 248
frase, encajada, + 251 + 252, + 253
frase, interrogativa, + 249
frase, /–mpi/, 208
frase, negativa, + 249
frase, nominal, 12, 69, + 71, 110, 172, 178, 180, 182, 189, 208, 224 225 + 244, 260, 281, 297-298, 301, + 305, 317
frase, nominal y tronco, 252
frase, núcleo, + 252
frase, percepción, 304
frase, posesiva, 247, 257, + 305
frase, pronombre personal, + 247
frase, reduplicación, + 306
frase, simple, + 245
frase, sufijación, + 250
frase, verbal, + 72, 298, + 303-304
frecuencia, de fonemas, 62
frecuencia, sufijos verbales derivacionales, 130
frente, 200, 201
frustración, 156
fuente de datos, 17, 21, 138, 139, 143, 144, 145, 163, 168
fuentes de datos, 5-6
función,clases, + 78
futuro, en traducción, 152, 157
futuro, metáfora, 139
futuro, ver tiempo, futuro

G

geminado, grupos, + 68
género, ausencia, 88, 182
glosa, indicación, 11
glosario, de palabras verbales, 122
glotalización, 22, 29
glotalización, frecuencia, 42, 62
gramática, Bertonio, 6, 63, 64
gramatica, Ebbing, 6
gramática, pedagógica, 168
gramática, Ross, 6
gramática, Torres Rubio, 6
gramática, Wexler, 6, 63
glanulado, 200
Greaves, Tomás, 14
guión, función, 11

H

habitual, acción, 191-192
hablante, 18
hablantes, aymara, 1
hacia, 210
hasta, 227-229
Herrero, Joaquín, 6, 15

hipotético, 149
homófono, 71, 151, 152, 159, 192
homónimo, 71, 77
195, 202, 209, 214, 236, 282, 292
hora, 180
Hosokawa, Koomei, 64
hubieras, 156
humano, 19, 141, 172, 177-178, 182, 185-187, 188-189, 199, 203-204, 205, 209, 210-211, 213, 214, 216, 217-219, 221, 224-225, 228, 231-232, 235-237, 238, 257
humano, categoría, + 19
humano, complemento cero, 81
humano/no-humano, + 19
humano, sujeto, 80-81

I

/i/, 36, 71, 157, 287
/i/, frecuencia, 42, 62
/–i/, 144
/ichuna/, 105, 124
idea, 315
idioma extranjero, 17
idioma, jaqi, 4
idiomas, nativo, 1
idiomas, nativo, ver también lenguas
idiosincrasia, 273
/ikiña/, 101, 124
ILCA, 8
/imaña/, 108, 124
imperativo, tiempo, ver tiempo, imperativo
imperativo, y futuro, 144
implicación, 150
importancia, 298, 310, 311
/ina–/, 83, 93, 150,
/inasa/, 150, 152
inceptivo, 102, 104, 115
inclusión, 200
inclusor, 85, 209
incompletivo,111, 168, 301
incompletivo, ver también /–ka–/
incorporación, 315
indefinidor, 285
indefinido, 301, 317, 321
indefinido, pronombre, 83
independiente, sufijo, 12, 20, 79, 82, 94, 139, 160, 173, 189, 191, 196, + 271, 306, 316
independiente, sufijos, morfofonémica, 70
independientes, y derivación, 94
INEL, 7, 8
inferencial, ver tiempo, inferencial
infinitivo, 193
información, 298, 302
/inkuña/, 105, 124
insultar, 183
intención, 273
interacción, 119, 138, 139, 168
interrogativo, 19, 78, 79, 173, 184, 185, 205, 234, 249, 250, 282, 285, 289, 299, 301, 309, 317, 321
interrogativo, alternativo, 286, 313
interrogativo, información, 302
interrogativo, nominal, 182, + 185
interrogativo, raíz, 21, + 83
interrogativo, raíz nominal, + 185
interrogativo, raíz verbal, 141
interrogativo, sí/no, 282, 302
interrogativo, ver también pregunta
instrumental, 196, 221, 223
instrumento, 262
inversión, 100, 107
/–ipana/, 160-161
/iraña/, 96, 107, 124
/–iri/ nominalizador, actor, 89, 110, 181, 184, 190, + 191-193,

236-239, 260, 265
/–iri/ propósito, 161, 190-191, + 192-193, 199, 210, 213, 220, 316, 319
/–iri/ subordinación, 161
/irpaña/, 96, 124, 140
/irpaqa/, 261
irregularidad, verbal, 141
/ita/, 159
/–ita/, 261
/–itu/, + 198
/iyaw/, 82

J

/j/, 33, 63
/j/, frecuencia, 62
/j/, morfofonémica, 69
/–ja/, 70
/–ja/, cantidad, 178, 184, 187, + 198, 230, 253
/–ja/,1p posesivo, + 205
/–ja/, ver /–jama/
/–ja–/ divisor, + 98,103, 117, 120, 130, 131-135, 190, 198, 213
/–ja–/, verbalizador, 190, 198
/jachaña/, 99, 100, 104, 124
/jakhuña/, 103, 124
/jalaña/, 107, 124
/jalla/, 82
/–jama/, 70, 184-185, 188, 198, 228-229, + 230, 234, 271, + 276
/jama/, 231
/–ja:ma/, 261
/jan uka/, 286, 319
/jani/, 83, + 189, 249-250, 263, 276, 282-283, 299, 301, 302.
jaqaru, 4, 7, 23, 24, 64, 168-169, 261, 270
jaqi, 2
jaqi, familia lingüística, 4-5, 14, 64, 65, 261, 270.
/jaquña/, 99, 101, 124
/jayu/, 200
/ji–/ verbal, 141-142
/jichha/, 178, 179, 292
/jilaña/, 99, 124
/jina/, 82
/jinchu/, 200
/jisa/, 282-283, 299
/jista/, 141, 142
/–jita/, 201, + 202, 203, 205
/jiwaña/, 108, 125
/jiwasa/, 138, 182
juegos, de palabras, 16
/juma/, 138, 182
juntar, 100, 285
/junt'u/, 98, 100, 103, 104, 105, 125
/jupa/, 138, 182

K

/k/, 31, 236
/–ka–/, adelantador, incompletivo, +111, 118, 120, 130, 132-135, 168, 195, 207, 235, 236, 237-238, 283, 317
/–ka–/, verbalizador, 89, 110, 162, 174, 235, +236, 266-268, 271
/kama–/, 185
/*kama/, 93
/–kama/, nominal, 188, + 228, 229, 233, 234, 235, 252, 259
/kamachaña/, 85, 93, 141, 292, 321
/kamisa/, 84, 185, 187, 261
/kamisaki/, 83, 187
/kamsaña/, 85, 93, 141, 314
/–kata–/, verbal, + 103, 118, 119, 130, 261

/–kata–/, verbalizador, l90
/–kata/, nominal, 173, 182, 186, + 201, 203
/–kati/, 201
kawki, idioma, 4, 7, 64, 168-169
/kawki/, interrogativo, 19, 84, 85, 182, 184, + 187, 216, 228, 233
/kawks/, 141
/kawkha/, 187, 199
/–k–/, verbal + 95
/–ki/, independiente, 82, 83, 224, 254, 271, + 273, 306
/–kipa–/, + 103, 119, 130
/–kucha/, 189
/kuna/, 84, 85, 93, 181, + 185-188, 216, 232, 245
/kuns/, 141
/kuti/, 179
Kutusuma, 5

KH

/kh/, 31
kh, frecuencia, 62
/khaya/, 183
/khaya/, morfonémica, 40
/khiti/, 83, 85, + 185, 192-193
/khits/, 141
/khuchhuña/, 107, 125
/khuri/, + 183

K'

/k'/, 31
/k'/, frecuencia, 42, 62

L

/l/, 35, 65
/l/, frecuencia, 62
La Barre, Weston, 14
lado, 201, 203
lamentación, 155
lamentador, 275
La Paz, 5
Laprade, Richard, 23
/laruña/, 106
/–layku/, + 199, 228, 252, 259
/layra/, 179
lenguas, nativas, 1
leyenda, 147, 182
/–li–/, + 96
libre, raíz, 172
/liju/, 82
limitativo, 273
lingüística, valor para la comunidad, 1, 8
linguocentrismo, 15, 321
líquido, 200
lista, 285
/liwaña/, 99, 125
localización, 119
localizador, 85, 102, 182, 196 + 201, 202, 203, 206, 207 214, 224, 227, 236, 242, 257, 258, 259
locución, 235
LSA, 8
lugar, 19, 195, 229, 265
/luraña/, 93, 111, 125

LL

/ll/, 35
/ll/, frecuencia, 62
/–lla/, 42

*/llalla–/, 64
Llamakachi, 5
lleno, 200
llevar, 217
llevar, verbos de + 81, 141, 263
/llujiña/, 100, 101, 125

M
/m/, 34, 153, 159, 170
/m/, frecuencia, 62
/m/, y vocales, 38
/–m/, 292
/–ma/, 2p posesivo, 205
/*–ma/, 169-170, 292
mandato, y futuro, 144
mal hablar, 16
/manqha/, 174
/mar–/, 180
marcas, 157-160
Martín, E. H., 23
/mas–/,180
/maya/, 175-178, 180, 182, 201 260
/maya/, morfofonémica, 36, 40
/mä/, 82, 175, 178
/mäki/, 82
Mejía, Jaime, 6, 15
mes, 178, 180
meta, 192
metáfora, 182
metáfora, espacial, 19, 174
metátesis, 45, 50
metátesis, en préstamos, 52
mientras, 229
migración, 2-3
mismo, 227
/mistuña/, 100, 125
mítico, remoto, 147
mito, 160
/*–mna/, 292
modificador, 71, 172, 174, 177 179, 182, 183, 189, 224, 237, 244, 253, 305
modificador, múltiple, 250
modificador, de verbo, 180
modificador, posesivo, 182
modificador, y vocales, 252
modismo, 295
modo, 21, 87, 118, 139
molestia, 309
momentánea, 106
monolingüe, 51, 65, 168
morfema, 157, 159
morfema, frecuencia, 121, 130
morfema, indicación, 11
morfema, libre, 79
morfema, ligado, 79
morfema, límite, 69
morfema, partes recurrentes, 157, 159
morfema, simple, 21
morfofonémica, 11, 12, +21, 38, 39, 41, 43, 47, 49, 67, 140, 143, 145, 155, 169, 174, 202, 231, 262, 280
morfofonémica, alternancia
morfológica, 21
morfofonémica, características de sufijos, 11
morfofonémica, cómo se marca, 67-68
morfofonémica, sufijos de flexión verbal, 74-77
morfofonémica, sufijos nominales, 241-242
morfofonémica, sufijos verbales derivacionales, 112-113
morfología, + 21, 67, + 78, 189, 195
morfología, división, 10
morfología, estructura, 11

morfología, nodos, +78
morfología, unidad, 250
morfología, variación, 68
morfología, y la palabra, 91
movimiento, 217
movimiento, categoría, 20
movimiento, verbal, 139
/–mpi/, 87, 108, 177, 185, 186, 190, 195, 202-203, 205, + 207, 210, 212, + 221, 226, 231, 253, 255, 256, 262
mujer, 3
múltiple, acción, 107
multiplicador, 175, 177
múltiplo, 175
/munaña/, 304
muy, 200

N

/n/, 34, 65
/n/, frecuencia, 62
/–na/ nominal, 87, 110, 139, 162, 182, 185-186, 196, 204, 210, + 224, 230, 236, 244, 247-248, 252, 254, 255, 257, 262, 281, 295
/–naka/, 112, 168, 182, 195, 203, + 206, 244, 262
/–naka/, morfofonémica, 36
/nakhaña/,100, 125
/–nama/, 230
/Nanakan Awkija/, 14
/–naqa–/, 103, + 104, 118, 119, 133
nasal, + 33, 45, 159
nasal, alveolar, y cuarta persona, 159
nasal, sílaba, 169
nasal velar, fonema, 65
nasal, y futuro, 144
/naya/, 138, 182
/naya/, morfofonémica, 36
/nayra/, 179, 200
negación, + 299
negativo, 173, + 189, 245, 248, 249, 259, 282, 283, 285, 294, 299, 301, 302, 310, 313
negativo, ver /jani/
/–ni–/, aproximador, + 109, +116, 118, 119, 130, 131-134
/–ni/, nominal, 84, 176-178, 182, 188, 194, + 203, + 204, 205, 206, 244, 254, 257, 258
/ninkhara/, 180
nivel gramatical, 20
/niya/, 180
/–nki–/, 96
no-futuro, l9
no-futuro realizado, 159
no-futuro, tiempo, 143, 160
no-humano, 140-141, 178, 188, 204, 208, 209-210, 212-214, 216-217, 220-221, 223-224, 227, 229 231-232, 235-238, 240-241, 257
no-humano, categoría, + 19
no-humano, complemento cero, 81
no-humano, pronombre,84
no-humano,sujeto, 80, 81
no-involucrador, ver tiempo, no-involucrador
no-realizado, tiempo, ver tiempo, no-realizado
nodos, morfológicos, 78-79
nombre, 78, +173, 205, 245-246, 248, 251, 273, 303
nombre, ver también nominal, sustantivo
nombre, clases, 172
nombre, color, 251
nombre, tamaño, 251
nominal, abstracto, 193
nominal, complejo, 12, + 243

nominal, definición, 171
nominal, frase,ver frase, nominal
nominal, frases y troncos, 252
nominal, marginal, 83
nominal, raíz, 12, 21, 43, 44, 71, + 80, 94, + 172, 189, 196, 266
nominal, sistema, l2, + 171
nominal, sufijo, ver sufijo, nominal
nominal, sufijos complemento/ relacionales, 70, + 210
nominal, tema, ver tema, nominal
nominal, tema, ver nominalización
nominal, temporal, ver temporal, raíz nominal
nominal, tronco, 68, 80, 173, 196, 252
nominal, ver también sustantivo
nominal, y oración, 171
nominal y verbos defectivos, 161-162
nominal, y subordinación, 161
nominalización, 12, 72, 78-80, 82, + 89, 172, 181, 183-184, + 190, 191-195, 220, 239-240, 245, 258, + 265, 266-268, 269, 271, 303
nominalización, re–, 236
nominalización, simbolización, 92
/–nta–/, 103, + 104, + 114, 119-120, 121, 213
/–nta–/, verbalizador, l90
/–n + uka/, + 305
núcleo, 172-174, 178-179, 182, 185, 224, + 248, + 253, + 305
núcleo de frase, 71
núcleo, número, 253
núcleo, posicional, 252
nueve, sufijos de tiempo/persona, 210
/–nuka/, 305
/–nuku–/, 103, +104,+ 116, 119-120
/–nuku–/, verbalizador, 190
numerales, 80, 173, 180
número, 173, + 174-178, 181, 188, 204-205, 230, 245
número, como pronombre, 177
número, como temporal, 180
número, gramatical, ausencia de, 138, 182, 206
/–nuqa–/, + 101, 118, 119, 134
/–nuqa–/, verbalizador, 190
/nuwaña/, 99, 125

Ñ

/ñ/, 34
/ñ/, frecuencia, 62
/ñ/, influencia sobre vocal, 38
/–ñ/, 304
/–ña/, 80, 89, 161, 190, + 193-195, 204, 220, 236, 240, 242, 247, 258, 265-269
/–ña/, y frase verbal, 304
/ñataki/ subordinación, 161, + 194, 220, 316

O

objetivo, 220
objetivo, final, 219
objetador, 276
objeto, 95, 157
objeto, directo, 233
objeto inanimado, 172
objeto, ver también complemento
obligación, 193, 204, 205, + 258
obligación, contingente, 240, 258
obligatoriedad, 161
obligatorio, + 162, 298, 309, 318

obvio, 286
ocasión, 195
opinión, 315
oración, 12, 20, 91, 150,152, 171, 192, 210-212, 214-215, 217, 219-227, 232-233, 235, 237, 272, 279-281, 283-286, 292, + 293-297, 299, 301-303, 307-308, 313-315, 317-318
oración alternativa, 20
oración, básica, 293, 302, 307
oración, conjunción,20, 285
oración, declarativa, 20
oración, definición, 20, 171, 293
oración, e independientes, 88
oración, encajada, 318
oración, enlazar, 312
oración, final de, y /–wa/ en complemento cero, 235
oración, identidad, 20
oración, interrogativa de información, 20
oración, interrogativa sí/no, 20
oración, lista, 20
oración, relación, 20
oración, simple, 294-295, 302
oración, sorpresa, 20
oración, subordinada, 318
oración, suposicional, 289
oración, ver también sintaxis
oración, y complementos, 86
oración, y derivación, 139
oración, y flexión, 140
oración, y nominales, 172
oración, y sufijos oracionales, 88
oración, y verbo, 171
oracional, sufijo, ver sufijo, oracional
oratoria, 311
orden, 251-252, 256, 258, 293, 299
Oruro, 65

P

/p/, 29, 153, 159
/p/, frecuencia, 62
/–P–/, 70, 95, + 112, 118, 120, 131-135, 168, l95, 207
/pa/, 159
/–pa/, 3p posesivo, + 205
/–pa–/, verbal + 96
/pa:/, 178
/pacha/, 180, 209, 228
/–pacha/ flexión, + 148-149, 209, 281
/–pacha/ fósilizado, 209
/–pacha/ inclusor, 202-203, 205, 207, + 209, 228, 253, 255-256
/–pacha/ ‘mismo’, 209, + 228, 231
palabra, + 91, 280, 293, 299, + 303
palabra, definición, 22, 44, 91
palabra, estructura, 78
palabra, final de frase, 279
palabra, fonológica, + 42, + 44
palabra, gramatical, + 303
palabra, morfológica, + 91, + 303
palabra, sintáctica, + 91
palabra, última de oración, 292
/pani–/, 175, 178
papas, 3
para, 210, 215
paradigma, 232
paradigma, verbal, 138-139, 143, 169
Paraguay, 1
paralingüística, 22
parecer, 147, 228, 230, 276
parentesco, 4
pares mínimos, 25
Parker, Gary, 14
parlaña/, 45, 100, 104, 106, 109, 125, 215
párrafo, 183, 312
partes recurrentes, 157-160
partícula, 21, 78-79, + 82, 88

150, 189, 259, 272, 295
partícula, de castellano, 82-83
partícula, negativa, 189, 259
partícula, y oración, 171
pasado, 152
pasado, contradictorio, 146, 155
pasado, distante, 146-147
pasado perfecto, 147
pasado, subjuntivo, 154
pasado, ver presente/pasado
pasar, 103
/pata/, 174
/pataka/, 175-176
/paya/, 175, 177
/paya/, morfofonémica, 40
pedido, 289
permutación, 294, 302, + 307
permutación, atenuante, 317
permutación, interrogativa, + 309
permutación, opcional, + 310, 314
permutación, obligatoria, + 307, 309
pero, 288
perplejidad, 290
persona, 21, 119, 161, 211, 215, 238
persona, abreviación, 92, 139
persona, complemento, 196
persona, cuarta, 18, 88, 138, 159, 222
persona, cuarta a tercera, 139, 162
persona, marcas, 157, 159
persona, primera, 18, 138, 146, 159, 222
persona, primera a segunda, 139
persona, primera a tercera, 39, 139, 162.
persona, segunda, 18-19, 138, 146, 159, 160, 169-170, 222
persona, segunda a primera, 139, 157
persona, segunda a tercera, 39, 139, 155
persona, simple, 87
persona, tercera, 18-19, 88, 138, 157, 159, 160, 162, 172, 215, 222, 236
persona, tercera a cuarta, 139, 159
persona, tercera a primera, 139, 159
persona, tercera a segunda, 139, 152, 159
persona, tercera a tercera, 139, 146, 149, 151, 156-157, 314
persona-tiempo, 157
persona, verbal, 88
persona, verbal y nominales, 172
persona, y derivación, 119, 190
persona, y distancia, 116
persona, y flexión, 94
persona, y subordinación, 161
personal, pronombre, 80, 173
personas gramaticales, cuatro, 18-19, 87, 138-139, 160-162, 236
personas, nueve interacciones, 138-139, 160, 161, 168
personas, simbolización, 92, 139
Perú, 1-5, 7-9, 10, 14, 65
/–pi/, + 286
/–pi:/, 289
/–pini/, + 273
/pirqaña/, 99, 125
/pisaña/, 100, 104, 126
/–piy/, 289, 311
plan, 315
plural, 85, + 112, 119, 120, 168, 182, 195-196, + 206
plural, ausencia, 88
pluralidad, de acción, 95, 107
pluralidad,nominal, 200
pluscuamperfecto, 23, 148
política, organización, 3
porque, 14
poseedor, humano, 196, + 203, + 224-227, 247

poseedor, no-humano, + 204
poseedor/enumerador, 85, 196, + 203
posesión,196, 200, 236, + 256-258
posesión, simple, + 256
posesión, y derivación, 110
posesivo/localizador, 196, + 224, 227
posesivo, modificador, 182
posesivo, personal, 85, 174, 195-196, + 205-206, 251, 257
posesivo, y verbos defectivos, 162
posesivo, pronombre, 245
posiblemente, 149
posición, 119
posicional, 80, 84, 173, + 174, 188, 205, 245-246, 248, 249, 252-253
post-velares, fonemas, 31-33
postulado lingüístico, 11, + 16-20
precio, 177, 229-230
pregunta, 192- 193, 194, 216, 220, 223, 227, 232, 234+281-283, 285-286, 289-291, + 299-302, 308, 309, 311, 314-315, 321.
pregunta alterna, 309
pregunta, atenuada, 310, 311
pregunta, básica, cuadro, 300
pregunta, con complemento cero, 141
pregunta, información, 281
pregunta sí/no, 282
pregunta sí/no negativa, 302
pregunta, subyacente, 302
pregunta, ver también interrogativo
prejuicio, 1
preparativo, 105
presente, 143
presente/pasado, 19, 143
presente/pasado, tiempo, ver tiempo, presente/pasado
presente, y futuro,144
préstamo, 11, 65, 173,175
préstamo, antiguos, 51
préstamo, ver también castellano préstamos de
primera persona, ver persona, primera
pronombre, 19, 138, 173, 185, 187
pronombre, clases, 173
pronombre, demostrativo, 84 + 182, 189, 248-249
pronombre, indefinido, 83, 249
pronombre, personal, 80,162, 173, 174, + 182, 185, 225, 245, 247-248, 257
pronombre, relativo, 321
pronombre, y flexión,138
pronominal, 80, 225
propio, nombre, + 173
propósito, 192-194, 221, 255, 315, + 316, 318
protestantismo, 3
proto-jaqi, 5, 63, 143, 169-170, 282
proto-quechua, 5
provocación, 276
provocativo, 170
/–pta–/ 89, 174, 191, 193, 235, + 240, 266, 270
/–puni/, 271, + 273
Puno, 5, 10
punto, función, 11
/–pura/, + 199, 259

PH

/ph/, 29
/ph/, frecuencia, 42, 62
/phallaña/, 105, 126
/phayaña/, 106, 126
/phusaña/, 99, 101, 104, 107, 126

P'
/p'/, 29
/p'/, frecuencia, 42, 62

Q
/q/, 31
/q/, frecuencia, 62
/q/, influencia sobre vocal, 38
/–qa–/, + 101, + 114-115, 117, 119, 121, 217
Qalamaya, 5
/–qata/, + 200
/qawqha/, 84-85, 181, 184, 185, + 187-188, 198-199, 204-205, 228, 230
qué, 185-186
quechua, 1, 4, 6
quechua, familia, 14
queja, 309
quién, 185-186
quizás, 150
Qumpi, 5, 208, 256, 260
/qunuña/,103,106,118,126
Quripata, 5

QH

/qh/, 31
/qh/, frecuencia, 42, 62
/qhipa/, 174, 179

Q'
/q'/, 31
/q'/, frecuencia, 42, 62
/q'ipiña/, 106, 126

R

/r/, 35, 41, 63, 65, 113
/r/, frecuencia, 62
/–ra–/, + 99-100, 107, 117-118, 120, 134-135
/–ra–/, verbalizador, l90
radiolocutor, 168, 207
raíz, 11-12, 21, + 42, 44, 78-79, +90,233,306
raíz, ambigua, 45, 173, + 189
raíz, compuesta, 12
raíz de tres vocales, morfofonémica, 68
raíz, e independientes, 88
raíz, nominal interrogativa, 185
raíz, nominal, ver nominal, raíz
raíz, nominal, y derivación, 95
raíz, partícula, ver partícula
raíz, prestada, 44
raíz, simple, 12
raíz, verbal, ver verbal, raíz
raíz, verbal interrogativa,141
raíz, verbal, y complementos, 86
raíz, verbal, y derivación, 94, 98
/–raki/, 170, 271-272, + 274, 309
/–rapi–/, 86-87, 95, + 109, 120, 121, 138, 195, 218-220
/–raqa–/, 86-87, 95, 109, + 110, 120, 121, 138, 196, 225-226, 237
/–rara/, + 200
rasgos, distintivos de la flexión verbal, 157, 159-160
realizado, tiempo, ver tiempo, realizado
recibidor, 196, 222
recíproco, 108, 199
recomendación, 154
recriminación, 156
recriminador, 155
recurrencias, 157, 231

recursividad, 12, 90, 231, 257, 266-268, 272, 305
reducción, del verbo, 315
redundancia, y flexión, 138
reduplicación, 43, 108, 112, 148, 231, 253, 306-307
reduplicación, y tematización, 89
reflexivo, 108
relación, gramatical, 21
relacional, 210-221, 224-226, 255 257
religión, 3
remoto, ver tiempo remoto
remoto cercano, ver tiempo, remoto cercano.
remoto lejano, ver tiempo, remoto lejano
remoto personal,145
repetición, 99, 313
reprensor 155
/–sa/ sencilla, 299, 302
reprochador, ver tiempo, reprochador
resignación, 149-150
respeto, 16, 152
respuesta, 192, 193, 232, 260, 280 282, 289, 292, 299, 301-302, 321
respuesta, básica, cuadro, 300
respuesta,ver también contestación
resultado, 313
resultante,195, 265
resumidor, 183, 216-217, 256, 289 315, 317
retención, vocálica, 21, 67, 71-72 305, 306-307
retórica, 311
Ross, Ellen H., 6, 37
/–rpaya–/, + 107, 120
/–ru/, 86-87, 95, 108, 110, 115, 140-141, 185-186, 190, 192, 196, 201, + 210,214-215,218-219, 221-223, 226, 235, 254-255
/–ru/, morfofonémica, 36
rumor, 147

S

/s/, 32, 151, 154, 159
/s/, de /ch/, + 69,151
/s/, frecuencia, 62
/sa/, 159
/–sa_2/, agregador, 256, + 285, + 288, 311, 312, 317, 319
/–sa_2/ indefinidor 185, + 285, 318
/–sa_1/ interrogativo, 82, 150, 184-185, 280, + 281, 283, 289, 292, 299, 300, 302, 309, 315, 321
/–sa/ localizador, 173, 178, 182-183, 186, + 201, 203
/–sa/ oracional, 150
/–sa/, 4p posesivo, 205
/—sa/ subordinador, 142, + 160, 277, 314, + 316
/–sa:/, 288-289, 311
/samaña/, 100, 117, 126
sanciones, contra mal hablar, 16
Sandoval, Godofredo, 14
/saña/, 80, 93, + 141, 142, 160, 280, +314, 315, 321
/saraña/, 101-102, 104-106, 111, 115, 117, 126
/sasa/, 314
/–saya/, 288
/sayaña/, 98, 106, 127
seguidor, 283, 310
segunda persona, ver persona, segunda
seguramente, 152
seguro, 157, 289
semana, 178, 179
semántica, 157, 159-160, 168, 220, 223, 235, 245, 253, 266, 294, 314

semántica, e independientes, 88
semántica, estructura, 16
semántica y complementos, 86
semántica, y derivación, 94-95, 98, 139
semántica, y verbo, 140-141
serie complementos cero, 956
/–si$_2$– / continuativo, + 111, 118 120, 121, 129, 130, 133-135
/–si$_1$–/ recíproco/reflexivo, 87, 95, + 108, 117-119, 121, 129, 130, 132, 135, 195, 221, 223, 261
/si–/ verbal, 141-142
sí/no, 302
sicolinguística, 169
siempre, 273
significado, ver semántica
sílaba, 40, 65, 169, 314
silencio, 16
simbolización, 10
simbolización, morfofonémica, 67-68
simple (no-futuro), 87
simple, oración, ver oración, simple
simple, tiempo, ver tiempo, simple
sin, 200
/–sina/, + 160, 277, + 316, 321
singular, 168
singular, ausencia, 88
sintaxis, 11, 12, + 20, 21, 67, 71-72, 83, 86, 150, 152, 171, 173, 233, 252-253, 260, 279, + 293, 302-304, 310
sintaxis, e independientes, 88
sintaxis, redundancia, l9
sintaxis, relación verbal/sustantivo, 21
sintaxis, restricciones, 157
sintaxis, unidad, 250
sintaxis, ver también oración
sintaxis, y la palabra, 91
sintaxis, y sufijos, 88
sintaxis, y tres vocales, 68
/sista/, 141
sobre, 202
sociolingüística, 169, 259
sonido, cambio, 11
Sorata, ver Surata
sorpresa, 40, 145-147, 273
sorpresivo, 23
/–sti/, + 283, 285, 309-310
/–stiy/, 289
/–sti:/, 289
/–su–/, + 99, + 114, + 115, 117, 119-120, 130, 133
suavizador, 273
submorfémica, 160
subordinación, 83, + 160, + 161, 289, 303, 304, + 315, + 316, + 317, 318-321
subordinación, amplia, 161
subordinación, cuadro, 167
subordinación, estrecha, 161
subordinación, general, + 160
subordinación, propósito, 160, + 161, 315, + 316
subordinación, /–sa/–sina/, + 160, + 316
subordinación, sin /uka/, 315
subordinación, sufijos verbales, +160, + 167, + 316
subordinación, /uka/, + 317
subordinación, /–xa/, + 317
subordinadas, formas verbales, 140, 265
subordinador /–iri/, + 192
subordinador /–ña/, + 194
subyacente, 299, 302, 320
subyacente, sufijo oracional, 171
sufijo, 11-12, 20-22, 78
sufijo, de nombre personal, 51-52
sufijo, derivacional verbal, ver sufijo verbal derivacional

sufijo, derivacionales verbales, manera de escribir, 11
sufijo, en tronco verbal, y cero, 234
sufijo, flexión verbal, ver sufijo, verbal flexional
sufijo, fonología, + 43
sufijo, forma canónica, + 43
sufijo, fosilizados, + 95
sufijo, independiente, 12, 20, 43, + 88, + 271
sufijo, interacción, 138-139
sufijo, nominal, 11, 12, 21, + 85, + 196, 197, 264
sufijo, nominal, clase I, 85-86, 196, + 200
sufijo, norninal, clase II, 86, 196, + 210, 227
sufijo nominal, clase III, 196, + 235
sufijo, nominal, de distribución limitada, + 198
sufijo, nominal, morfofonémica, 70, 241-242
sufijo, nominales, finales de clase II, 196, + 227
sufijo, oracional, 4, 12, 20, 82, + 88, 91, 140, 150, 152, 160, 171-173, 189, 196, 221, 235, 271, 273, 279, 291, 293-321
sufijo, oracional, morfofonémica, 70
sufijo oracional, supresión de, 171
sufijo oracional, traducción, 279
sufijo, y tema,21
sufijo, verbal, 12-13
sufijo, verbal derivacional, 12-13, + 87, + 94, 97, 112-114, 129-130
sufijo, verbal flexional, 12, 21, 70, + 87, + 138, + 143, 158, 163-166, 210
sufijo, y frases, + 250
sujeto, 18, 80, 86-87, 139-142, 150, 152, 154, 157, 159, 161-162, 168, 172, 190, 196, 216, 217, 222, 223, 226, 236, 237
sujeto, humano, 80, 140
sujeto no-humano, 80, 140
sujeto, plural, 112
sumar, + 176, 177, 208
super-clase, de interrogativos, 141
súplica, 40
suposición, 150
suposicional, + 287, 289
supresión, consonantal, 45
supresión, vocálica, 21, 47, 67, 70-72, 112-113, 159, 280, 292, 305
Surata, 5
sustantivo, 295, 297, 3l7
sustantivo, definición, 171
sustantivo,ver también nominal
sustención, 107
/suti/, 98, 108, 114, 127, 140, 191
/sutichaña/, 98, 114, 127, 140
/sutiyaña/, 108, 114, 127, 140, 191

T

/t/, 30
/t/ frecuencia, 42, 62
/ta/, 71, 77, 159
/–ta/ complemento, 139,185
/–ta/ complemento, ver también /–ta/ nominal
/–ta–/ derivacional verbal, 77, 89 + 102, + 114, 117-118, 121, 132, 135, 270
/–ta/ nominal, 77, 185-186, 205, 208, 210, 212, + 214, 218-219, 226, 254, 256, 281, 295
/–ta/ nominalizador, 39, 67, 77, 89, 190-191, + 195, 239, 247, 265

/–ta/ primera a tercera persona, tiempo simple, 67, 77, 144
/–ta/ segunda a tercera persona, tiempo simple, 77, 144
/–ta:– /, 148
/–ta:na/, 147
/–ta:ña/,147
/–taki/, 87, 110, 185-186, 193, 194, 196, 210, 214, + 217, 226, 255
tamaño, l98, 251, 263
también, 274
/–taña/, 147
Taraco, ver Taraqu
Taraqu. 5
Tarata, 65
/–tata–/, 103, + 105, 119
/–tata–/, verbalizador, 190
Tate, Noman, 81, 263
Tauca, ver Tawqa
Tawqa, 5
/–tayna/, 146, 147
/taypi/. 174, 246
tema, l2, + 90. +265, 271
tema, complejo, + 243
tema, nominal, 12, 89, 90, 173, 190, 193, 196, 245
tema, nominal, defectivo,192
tema, sufijos que forman, 21
tema, verbal,12, 89, 94, 114, 173
temas, y sufijos independientes, 88
temática, 316
temático, alternador 12
tematizacion, 268, 272-273
tematización, múltiple, + 266, 271
temporal, forma ligada, 180
temporal, interrogativo, 84
temporal, raíz en combinación, + 181
temporal, raíz nominal, 84, 173, + 178, 205, 245-246, 249-250
temporales, 80
tentavidad, 277
tercera, persona, ver persona, tercera
términos, + 92
/–ti/, interrogativo, 82, 150, 280, 281, + 282, 299, 300, 302, 310, 315
/–ti/, negativo, 111, 299, 301 -302
/–ti/ sencilla, 299, 302
tiempo, + 19, 21, 118, 139, 229 297, 308
tiempo, básico, + 143, 155, 157
tiempo, compuesto, + 143, + 155, 156-157
tiempo, conocimiento indirecto, + 147
tiempo, desiderativo, 87. 142, 152, + 153, 155-156, 157-159, 286, 308
tiempo, futuro, 19, 39, 87, 143, + 144, 152, 155-157, 159-160, 169, 308
tiempo, imperativo, 43, 87, 142, + 152, 159, 273, 281, 284, 307-308
tiempo, indicadores. + 159
tiempo, inferencial, 87, 142, 147 + 148, 155-157, 308, 314
tiempo interrogativo, ver interrogativo de tiempo
tiempo, no-involucrador, 87, 142, 147, + 149, 155, + 157, 158, 169, 281, 287, 307-308
tiempo, no-realizado, 143, + 152, 160
tiempo, nominal de, ver temporal, raíz nominal
tiempo/persona, 210
tiempo, presente/pasado, 143
tiempo, primario, 143

tiempo, realizado, 143, 160
tiempo, remoto, 87, 145, 159
tiempo, remoto cercano, 143, +145, + 146, 155, 157
tiempo, remoto lejano, 145, 146, + 147, 157, 160, 308, 314
tiempo, reprochador, 87, 152, 154, + 155, 157, 308
tiempo, simbolización, 92
tiempo, simple, 87, 139, + 143, 147, 148, 151, 159, 168-169
tiempo, verbal, 87, 139, 143, 314
tiempos verbales, continuo de conocimiento no-personal, 314
tiempos verbales, cuadro, 163
/–ti:/,289
timidez, 309
/timpu/, 180
/–tisti/, 290
/–tixa/, 289-290, 317, 321
/–tiy/, 289
/–tiya/, 317
Tiwanaku, 201, 208, 256, 260
todo, 228-229, 306
tópico, 280, 288
topónimos, 3, 42
Torero, Alfredo, 14
Torres Rubio, Diego de, 6
trabajo, 3
traducción, 10, 60, 119, 136, 153-154, 156, 228-229, 232, 279, 297, 310
traducción, indicación, 11
transformación, 262
transitivo, 139
través, 103, 230
tronco, 12, 20-21, 71-72, + 90, 173, 233-238, 240, 270, 271-272, 306
tronco, ambiguo, 173
tronco, complejo, 243
tronco, e independiente, 88, 272
tronco, nominal, ver nominal, tronco
tronco, verbal, ver verbal, tronco
tronco, y complemento, 86
tronco, y derivación, 87, 98, 114
tronco, y sufijo independiente, 88
Tschopik, Harry, 14
/tunka/, 175
/tuqi/, + 174, 252, 259
/tuqiña/, 127, 260
/tuyuña/, 102, 104, 127

TH

/th/, 30
/th/, frecuencia, 42, 62
/–thapi–/, 99, + 100, 119
/–thapi–/, verbalizador, 190
/thaya/, 98, 127
/thuguña/, 99, 105, 127

T'

/t'/, 30
/t'/, frecuencia, 42, 62
/–t'a–/, 95, 103, + 106, 117-120, 133, 135, 235
/–t'a–/, verbalizador, 190

U

/u/, 36, + 36, 43, 64, 146, 261
/u/, frecuencia, 42, 62
/u/, predominio de, + 69

ubicación, 119, 200, 224, 227, 237-238
ubicación, categoría, 19
/uk/, 248, 318
/uka/, + 183, 184, 186, 198, 216, 247-248, 289, 312, + 313, 315, 319
/ukat/, 216, 313, 319
/ukatx/, 313
/ukax/, 313
/ukha/, 184, 199
/ukhama/, 283, 313, 319
/ukhamaw/, 299, 318
/umaña/, 117, 127
unidad, 295, 303
unidad, gramatical, 297, 302
unidad, interna, 305
unidad, sintáctica, 279, 293
universal, 78-79
uñaña/, 99, 103-104, 107, 115, 118, 127
/uñkatasi/, 261
/uru/, 178-179
uso, correcto, 2
/usuña/, 99, 127, 140
/uta/, 98, 100-101, 117, 127
/utjaña/, 128, 257

V

vacía, categoría, 285
variación, 232, 253, 258, 273
variación morfofonémica, + 67
variedad, 312
velares, fonemas, 31-33, 65
verbal derivación, ver sufijo, verbal derivacional
verbal, flexión, ver flexión
verbal, flexión, ver también sufijo, verbal, flexional
verbal, raíz, 11, 19, 44, + 80, 86, 139, +140
verbal, sufijo, 12
verbal, sufijo derivacional, ver sufijo, verbal derivacional
verbal, sufijo flexional, ver sufijo, verbal flexional
verbal, tema, ver tema, verbal
verbal, tronco, 11, 72, 86, 94, 162, 213
verbalización, 12, 78-79, 82, 83, + 89, 98-101, 103-106, 121, 173-174, 180, 183-184, 189-190, 192, 196, 198, 200, 203, 226-227, 231, 235, + 236, + 238, + 240, 261-262, + 266, 267-269, 283, 301, 303, 305, 316
verbalización, existencia, 39
verbalización, símbolo, 92
verbalización, y derivación, 94-95
verbalización, y verbos, + 162
verbo, 78-79, 80, + 91, 273, 283, 294-295, 297, 299, 301, 303, 317
verbo, completo, 89, 266, 270
verbo, defectivo, 89, 160, + 161, 162, 266-268.
verbo, derivación, 80
verbo, flexión, 80, + 138
verbo frase, + 72
verbo, interaccional, 18
verbo, movimiento, 20
verbo, principal, 140, 160
verbo, raíz, 11, 21, + 140
verbo, raíz interrogativa, + 141
verbo, subordinación, cuadro, 167
verbo, subordinado, + 160
verbo, sufijo derivacional, ver sufijo, verbal derivacional

verbo, sufijo flexional, ver sufijo, verbal flexional
verbo, y complemento cero, 233
verbo, y complementos, 86
verbo, y nominales, 172
verbo, y oración, 171
verbo, y verbalización, + 162
víctima, 196
victimario, 110, 225
Villamor, Germán G. 24, 37
visible, tiempo, 143
visión, del mundo, 283, 30
vocal, 21 -22, 27, + 36, 43, 64
vocal, alargamiento, 10, 22, + 39, 40, 71, + 238, 266
vocal, alargamiento gramatical, + 39, + 238
vocal, alófonos, 22, + 36
vocal, armonía, 64
vocal, conservación, 47
vocal, conservación, ver también vocal, retención
vocal, desonorización, 38-39
vocal, distorsión del sistema, 36-37
vocal, dos, 42, 114, 244, 305
vocal, final, ausencia, 86
vocal, final, pérdida obligatoria, 233
vocal, fonemas, 11, + 28
vocal, influencia consonantal, 37-38
vocal, inicial, 38
vocal, larga, 40, 43, 169-170
vocal, larga, acortar, 238
vocal, larga, y futuro, 144
vocal, larga, y segunda persona, 159
vocal, larga, y tiempo, 159
vocal, precedente, 113
vocal, restricción de ocurrencia, + 41
vocal, retención, 21, 67, 71-72, 112
vocal, retención, en frases, 244
vocal, secuencia, 22
vocal, sola, 141
vocal, supresión, 21, 38, 43, 47, 67, 71-72, 113, 233, 280, 292
vocal, tres, 68, 113, 252-253, 305
vocativo, 284
voluntad, 152
volverse, 240-241

W

/w/, 36, 41, 113
/w/, frecuencia, 62
/w/, y vocales, 38
/–wa/, 68, 72, 150, 152, 160, 170, 184, 235, 280, + 280, 283, 284, 292, 294, 296, 299, 301-302, 307-308, 311, 315-319
/–wa/, morfofonémica, 38
/–wa/–sa/, 302
/–wa/ sencilla, 295, 302-303, 312, 314
/–wa/–ti/, 300-301
/–wa–/ de /–waya–/,36, 109, 133
/wal–/, 180
/wali/, 83
/waliki/, 84
/war–/, 180
/waranqa/, 175
/waraña/, 118, 128
/was–/, 180
/wasita/, 180
/wawa/, 98, 106, 128
/–waya/ absoluto, 288
/–waya–/ distanciador, + 109, + 116, 118-119, 132, 134
/–waya–/, morfofonémica, 36
Wexler, Paul, 6, 63

/–wi/, 89, 190, +195, 240, 247, 265
/wiruña/, 99, 128
/–wisa/, + 200
/–wisu/, + 200
/–wja/, 201, + 201, 203, 205

X
/x/, 32-33, 41, 63, 113
/x/, frecuencia, 62
/x/, influencia sobre vocales, 38
/–xa-/ completivo, 111, + 111, 112, + 115, 117, 120, 130, 131-135, 168, 195, 202-203, 207, 235
/–xa/ localizador, 113, 201, + 202, 203, 206, 214, 216, 256
/–xa/ oracional, 113, 202, 280, + 280, 284, 289, 294, 296, 299, 302, 306-315, 317, 320
/–xa/ 1p posesivo, 202, + 205
/–xa/–sa/, 299, 302
/–xa/ subordinación, + 317
/–xa/–ti/, 299, 301- 302
/–xa/–wa/, 296-297, 302, 312, 314, 318-319
/–xa/–wa/ –ti/, 302
/–xa:si–/, 103, + 105, 119
/–xaru–/, 103, + 105, 120, 132, 134
/–xata–/, 101, + 102, 117, 119, 214
/–xaya–/, 103, + 106, 120
/–xaya/, 288, 307, 311

Y
/y/, 36, 41, 113, 221, 287
/y/, frecuencia, 62
/y/, influencia sobre vocal, 38
/ya/, 82
/–ya–/ causativo, 86-87, 94-95, 107, + 108, + 114, 117-118, 120-121, 133-135, 138, 211-212, 221-223
/–ya–/, causativo, humanizante, 19
/–ya–/, causativo humano, 140
/–ya–/, causativo personal, 80
/–ya/, oracional, 38, 150, 152, 221-222, 280, + 284, 287-289, 307
/–ya/, oracional, morfofonémica, 40, 280
/–ya–/ verbalizador,190
/–ya:–/, 146
/yanaña/, 96, 128, 304
/yatiña/, 98, 102, 108, 114, 115, 117, 128, 304
YATIÑATAKI, 8
Yunguyo, 5
yuxtaposición, 294, 312, + 312, 315

:
/–:/ flexión verbal, 145, 152-153, 238
/-:/ oracional, 280, 287, + 287, 317
/ –:/ lp posesivo, 205
/–:–/ verbalizador, 89, 162, 184, 191-193, 195, 203, 235-236, + 238, 258,266-268
/ –:na/, 146, 155
/ –:ta/, segunda a tercera persona, futuro, 145, 164
/–:xa/, 201, + 203, 206, 208

Para obtener otros capítulos dirigirse a:
http://www.ilcanet.com